

# *Pioneer*

*Руководство Пользователя*



*Термопот TR710*



## **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой **PIONEER**.

Мы рады предложить вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Мы уверены, что вы будете довольны приобретением изделия нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Позаботьтесь о сохранности настоящего Руководства, используйте его в качестве справочного материала при дальнейшем использовании прибора.

## **СОДЕРЖАНИЕ**

НАЗНАЧЕНИЕ .....	4
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ .....	4
КОМПЛЕКТАЦИЯ .....	7
УСТРОЙСТВО ЧАЙНИКА-ТЕРМОСА .....	7
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	8
ЧИСТКА И УХОД.....	9
ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	10
ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ .....	10
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	11
БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ.....	12
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	12
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ.....	13
СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	13

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

*Все изображения в данном руководстве приведены в качестве примеров, реальное изделие может отличаться от изображения.*

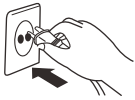
## НАЗНАЧЕНИЕ

Электрический чайник-термос предназначен только для нагрева, кипения и поддержания заданной температуры питьевой воды.

Чайник-термос разработан исключительно для бытового применения внутри помещений и должен быть использован строго по назначению. Запрещено использовать прибор в промышленных и коммерческих целях, в производственных зонах и рабочих помещениях.

**Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения и ущерб, возникшие в результате использования аппарата не по назначению.**

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор предназначен для использования в быту, внутри помещения при нормальной температуре и влажности воздуха. Прибор не предназначен для использования вне помещений.
- Извлеките прибор из упаковки и убедитесь в его целостности и отсутствии повреждений. Уберите упаковочные материалы подальше от детей.
-  Перед включением прибора в сеть электропитания убедитесь, что напряжение и частота электросети соответствует указанному на маркировке изделия. Подключайте прибор только к источнику переменного тока.
- После транспортировки устройства в условиях отрицательных температур необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее двух часов.
- При необходимости использования сетевого удлинителя, убедитесь, что он рассчитан на потре-

бляемую мощность прибора – соответствие параметров может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля.

- Обязательно подключайте прибор только к розеткам, имеющим заземление. В данном приборе используется заземляющий сетевой провод и вилка с заземляющим контактом. Вилка подсоединяется к розетке, которая должна быть правильно заземлена. Если вы не можете подключить прибор к соответствующей розетке, обратитесь к специалисту-электрику. Не пытайтесь самостоятельно переделать вилку или розетку. Используя удлинитель, убедитесь, что он обеспечивает надежное заземление корпуса мультиварки.
- При подключении устройства к электрической сети не используйте переходники.
- Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для правильной установки УЗО обратитесь к специалисту.
- Рекомендуется регулярно чистить вилку и розетку питания от пыли, т.к. скопление пыли может привести к накоплению конденсата и последующему замыканию.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора или сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Запрещается использовать неисправный прибор, в том числе с поврежденным сетевым шнуром или вилкой. Для ремонта прибора или замены сетевого шнура обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

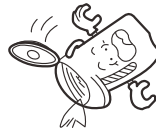
- При подключении к электросети и во время работы запрещается прикасаться к вилке и шнуру питания мокрыми руками.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур питания или корпус прибора, беритесь только за сетевую вилку.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается использовать прибор в помещениях с высокой влажностью (например, в ванной комнате, в сырых подвальных помещениях), в непосредственной близости от душа, ванны, умывальника, кухонной раковины, бассейна, других емкостей с водой или источников влаги.
- Запрещается подключать прибор к таймеру или другому устройству, автоматически регулирующему включение/выключение прибора.
- Следите за тем, чтобы электрошнур не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели или горячими поверхностями. Не допускайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола. Дети или домашние животные могут потянуть за шнур и опрокинуть на себя емкость с горячей водой.



Запрещается разбирать, вносить изменения в конструкцию или ремонтировать прибор самостоятельно.

- В случае возникновения неисправностей следует обращаться в авторизованные сервисные центры. Неквалифицированный ремонт снимает прибор с гарантийного обслуживания.

- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.
- Запрещается использовать любые аксессуары, кроме рекомендованных производителем.



Бережно обращайтесь с прибором, не допускайте его падений. Устанавливайте чайник-термос на ровную устойчивую термостойкую поверхность.

- Не размещайте прибор на влажных или неустойчивых поверхностях, а также рядом с краем. Если уронить или наклонить чайник-термос, горячая вода может вылиться через носик или отверстие для выпуска пара, вызвав ожог.
- Запрещается передвигать, наклонять или опрокидывать работающий чайник-термос.
- Не следует устанавливать чайник-термос вблизи от стен и мебели, под кухонными полками или стеллажами. Не устанавливайте его внутри кухонной мебели. Пар и тепло могут вызвать повреждение находящихся рядом предметов мебели, интерьера и отделки, стать причиной их обесцвечивания и деформации. Минимальное расстояние от прибора до стен или мебели составляет 30 см.
- Не ставьте прибор рядом с источниками тепла (электрической или газовой плитой, отопительными приборами, каминами), не ставьте его на плиту или в духовку.
- Запрещается оставлять рядом с чайником-термосом воспламеняющиеся материалы.
- Закрывайте крышку плотно. Через неплотно закрытую крышку горячая вода может выплеснуться, вызвав ожог.

- Запрещается применять силу при закрытии крышки.
- Запрещается наливать воду в чайник-термос выше максимальной отметки.
- Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра.
- Если вы не планируете использовать чайник-термос в течение длительного времени, отключите его от электросети и дождитесь, пока он остынет. После этого слейте воду и проведите чистку прибора.



Запрещается погружать чайник-термос или сетевой шнур в воду или мыть их под краном. Следите, чтобы влага не попадала внутрь корпуса с электрическими компонентами.

- Не наливайте воду в чайник-термос прямо из-под крана или в раковине во избежание попадания брызг и капель воды на электрические компоненты, т.к. это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.



Во время работы чайника-термоса из вентиляционных отверстий выходит горячий пар. Во избежание ожога не подносите руки и не наклоняйтесь близко к вентиляционным отверстиям прибора.



Запрещается разогревать и кипятить в чайнике-термосе какие-либо другие жидкости, кроме чистой питьевой воды. Запрещается заваривать в чайнике-термосе чай, кипятить молоко и пытаться готовить другие напитки.

- Запрещается включать пустой чайник-термос, это приведет к его повреждению. Перед включением прибора убедитесь, что уровень воды находится выше отметки минимального уровня.
- Запрещается разливать воду во время кипячения. Дождитесь завершения кипячения, в противном случае вы можете получить ожог.



Запрещается перекрывать отверстия для выпуска пара полотенцем и другими предметами. Горячая вода может выплеснуться, вызвав ожог.

- Во время разлива горячей воды будьте осторожны, чтобы не обжечься. Переносить термос-чайник можно только в выключенном состоянии и только за ручку. Запрещается поднимать чайник-термос за крышку.
- Не поднимайте чайник-термос во время кипения даже за ручку для переноски.
- Перед тем как открыть крышку чайника-термоса отключите его от электросети и дайте ему остыть, в противном случае можно получить ожог.
- Не используйте чайник-термос в качестве кулера, не помещайте в него лед.
- Храните прибор в чистом и сухом состоянии в недоступном для детей сухом и прохладном месте.
- Не позволяйте детям использовать чайник-термос без вашего присмотра. Не разрешайте детям играть с прибором. Устанавливайте чайник-термос в таком месте, где до него не смогут достать маленькие дети.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами

с ограниченными физическими или умственными возможностями (в т.ч. детьми), а также лицами, не имеющими достаточных знаний и опыта работы с электроприборами, если за ними не присматривают люди, ответственные за их безопасность.

**Несоблюдение мер предосторожности и безопасности может привести к порче прибора, травмам, ожогам, поражению электрическим током, короткому замыканию или пожару.**

**Производитель не несет ответственности за любые последствия, возникшие вследствие неправильного использования прибора или несоблюдения мер предосторожности и безопасности.**

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Чайник-термос

Шнур питания

Руководство по эксплуатации

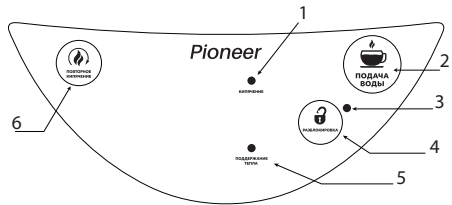
Гарантийный талон

## УСТРОЙСТВО ЧАЙНИКА-ТЕРМОСА



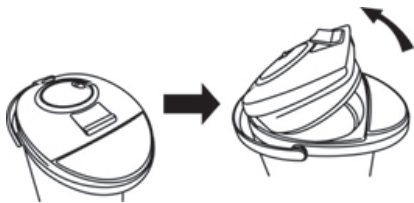
1. Ручная помпа
2. Крышка
3. Защелка крышки
4. Панель управления
5. Декоративная накладка
6. Корпус
7. Шкала уровня воды
8. Разъем для подключения шнура питания
9. Основание
10. Шнур питания

## Панель управления

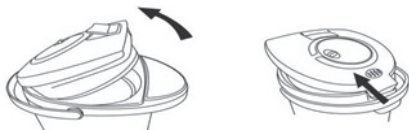


1. КИПЯЧЕНИЕ – индикатор кипячения
2. ПОДАЧА ВОДЫ – кнопка подачи воды
3. Индикатор разблокировки
4. РАЗБЛОКИРОВКА – кнопка разблокировки
5. ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕПЛА – индикатор поддержания тепла
6. ПОВТОРНОЕ КИПЯЧЕНИЕ – кнопка повторного кипячения

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ



1. Нажмите на защелку, чтобы открыть крышку. Будьте осторожны, если вода в резервуаре горячая, чтобы не обжечься.
2. С помощью другого сосуда залейте в чайник-термос чистую воду до максимальной отметки. Не наливайте воду выше максимальной отметки. Для наполнения чайника термоса рекомендуется использовать очищенную или бутилированную воду.



3. Плотно закройте крышку, при этом должен раздаться щелчок.
4. Присоедините шнур питания к чайнику-термосу, затем вилку шнура питания подключите к электрической розетке.
5. После подключения прибора к электросети загорится индикатор кипячения.

### **ВНИМАНИЕ:**

**Не накрывайте отверстие для выхода пара на верхней крышке.**

**Не открывайте верхнюю крышку во время кипячения.**

**Не доливайте воду во время кипячения.**

6. Когда кипячение завершится, индикатор кипячения погаснет,

раздастся пять звуковых сигналов и загорится индикатор поддержания температуры.

7. Чайник-термос будет поддерживать температуру воды на уровне 85°C.
8. Как только температура будет опускаться ниже установленного уровня, чайник-термос автоматически нагреет воду до нужной температуры.
9. После окончания кипячения, когда чайник-термос находится в режиме поддержания температуры, можно наливать воду. Воду можно наливать тремя способами.
  - 9.1. Подставьте под носик чайника-термоса чашку и нажимайте на механическую ручную помпу, чтобы налить в чашку воды.
  - 9.2. Нажмите кнопку разблокировки на панели управления, после этого загорится индикатор разблокировки. Подставьте под носик чайника-термоса чашку, нажмите и удерживайте кнопку подачи воды, чтобы налить воду. Когда воды в чашке будет достаточно, отпустите кнопку.
  - 9.3. Нажмите кнопку разблокировки, после этого загорится индикатор разблокировки. Поднесите чашку под носик чайника-термоса и нажмите краем чашки на рычажок с задней стороны носика, чтобы налить воду. Когда воды в чашке будет достаточно, отведите руку с чашкой, отпустив таким образом рычажок.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

Если после нажатия кнопки разблокировки вы не начнете наливать воду в течение 10 секунд, подача воды будет снова заблокирована.



Функция автоматической подачи воды не работает, если чайник-термос отключен от электросети. В этом случае можно воспользоваться только механической ручной помпой.

10. При необходимости воду можно вскипятить еще раз. Для этого нажмите на кнопку повторного кипячения. Если воды в чайнике-термосе недостаточно или кипячение воды только что завершилось, функция повторного кипячения не будет работать.

## **ВНИМАНИЕ:**

**При первом использовании вскипятите и слейте воду три раза. После этого воду, вскипяченную в чайнике-термосе, можно пить.**

**Следите, чтобы во время работы чайника-термоса уровень воды не опускался ниже отметки минимального уровня на шкале уровня воды. Если это произошло, немедленно отключите чайник-термос от электросети, а после того как он остынет, долейте в резервуар воды.**

**Во время кипячения воды будьте осторожны, чтобы не обжечься горячим паром, выходящим из вентиляционных отверстий крышки.**

**Запрещается нажимать кнопку подачи воды, если в чайнике-термосе нет воды. Это может привести к повреждению прибора.**

## **ЧИСТКА И УХОД**

Отключите чайник-термос от электросети и подождите, пока он остынет.

Откройте крышку и слейте оставшуюся воду.

Протрите корпус прибора слегка влажной тканью.

Вытрите насухо крышку и силиконовый уплотнитель.

Очистка внутреннего резервуара

Протрите внутренний резервуар губкой.

Если на стенках резервуара образовалась накипь, которую не получается убрать губкой, проведите очистку от накипи:

1. Наполните резервуар водой до максимальной отметки и добавьте лимонной кислоты (30-50 г).
2. Включите чайник-термос и вскипятите воду. После этого дайте ему поработать в режиме поддержания температуры еще час.
3. Затем отключите чайник-термос от электросети и дайте ему остыть.
4. Слейте воду и почистите стенки резервуара нейлоновой щеткой, а затем сполосните чистой водой.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Чайник-термос оснащен системой автоматического отключения, которая может сработать в следующих случаях:

- Включено питание, однако в резервуаре нет воды.
- Уровень воды в резервуаре ниже отметки минимального уровня, однако идет кипение воды.
- Верхняя крышка не закрыта должным образом.
- Горячая вода добавлена в резервуар после того, как прибор был включен.

В случае срабатывания системы автоматического отключения необходимо предпринять следующие действия:

- Отключите прибор от источника питания.
- Дайте ему остыть.
- Долейте в резервуар холодной воды и повторно подключите чайник-термос к источнику питания.

## **ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

- Транспортирование приборов проводят всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида.
- При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку.
- Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.
- Перед транспортированием или хранением аппарата слейте из него оставшуюся воду и тщательно высушите.
- Приборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха от 0°C до +40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы приборов

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Вода не кипит.	Шнур питания не присоединен к розетке либо к прибору.	Присоедините шнур питания к соответствующему разъему на корпусе прибора, вилку шнура питания подключите к электрической розетке. Убедитесь, что контакты надежные.
Помпа не работает: вода не выходит из носика или выходит очень маленькими дозами.	Шнур питания не присоединен к розетке либо к прибору.	Присоедините шнур питания к соответствующему разъему на корпусе прибора, вилку шнура питания подключите к электрической розетке. Убедитесь, что контакты надежные.
	В резервуаре скопилось накипь.	Проведите процедуру очистки внутреннего резервуара от накипи.
	Внутри скопился воздух во время нескольких первых минут кипячения.	Откройте крышку и выпустите воздух.
	Подача воды заблокирована.	Промойте фильтр чистой водой.
Горячая вода вытекает сама по себе.	Уровень воды выше максимальной отметки.	Слейте воду до отметки максимального уровня воды.
В воде оседают белые хлопья.	Долгое время не проводилась очистка внутреннего резервуара от накипи, либо водопроводная вода очень жесткая.	Проведите процедуру очистки внутреннего резервуара от накипи. Если водопроводная вода очень жесткая, проводите ее предварительную фильтрацию.

## БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.



Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов.

Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания:  
~220–240 В, 50 Гц

Объем резервуара для воды: 5 л

Потребляемая мощность в режиме кипячения: 730 Вт

Потребляемая мощность в режиме поддержания температуры: 35 Вт

Класс электробезопасности: I

### ПРИМЕЧАНИЕ:

*В связи с постоянным усовершенствованием изделий производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн, комплектацию и технические характеристики прибора без предварительного уведомления об этом пользователя.*

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ

Товар сертифицирован.

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

При отсутствии копии нового сертификата в коробке спрашивайте копию у продавца.

Полную информацию о сертификате соответствия вы можете получить у продавца или на сайте [pioneer-bt.ru](http://pioneer-bt.ru).



Изготовитель:

ПИОНИР ХАЙ ТЕХНОЛОДЖИ ЛИМИТЕД, адрес: Офис Б 21/Ф Квонг Фат Хонг здание 1, Рамсей ст, Шенунг Ван, Гонконг. PIONEER HIGH TECHNOLOGY LIMITED Address: Flat B 21/F Kwong Fat Hong BLDG 1 Rumsey St Sheung Wan, Hong Kong.

Сделано в Китае.

Импортер/организация, уполномоченная на принятие претензий на территории России:

ООО «СЕРВИС-ВИП». 144009, Московская область, г. Электро-сталь, ул. Корнеева, д. 6б, оф. 203.

\* Данные могут быть изменены в связи со сменой изготовителя, продавца, производственного филиала, импортера в РФ. В случае изменения данных актуальная информация указывается на дополнительной наклейке, размещенной на упаковке изделия.

Дата производства указана на упаковке или изделии.

Срок службы изделия – 3 года.

Гарантийный срок – 1 год.

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону. Гарантийный талон и инструкция по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Благодарим вас за приобретение продукции **PIONEER**. Мы рады предложить вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением изделия от нашей фирмы. В случае если ваше изделие марки **PIONEER** будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из авторизованных сервисных центров (далее – АСЦ). С полным списком АСЦ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте [pioneer-bt.ru](http://pioneer-bt.ru).

*pioneer-bt.ru*

*Pioneer*